



Forum: Grammar i¹/₄ æ-~~t~~æ³•i¹/₄%

Topic: How to translate this phrase?

Subject: Re: How to translate this phrase?

Posted by: oecruise

Posted on: 2008/4/29 5:38:57

Thanks, indeed.

By digging some information around it, there are surely tons of cultural elements piled around the poem, which unfortunately reflects what I lack of.

Regarding Samson, it's surely very indicative that appears to refer to the powerful Samson in Bible. Yet, at the time there was a known figure, named Samson, in England who happen to be keen on Zodiacs related interpretations. It is added another layer of suspicion that the author was tickling that Samson.

Anyway, it's an interesting to see that it gets stuck there in an attempt to make senses out of that poem even though nothing on the surface of wording is unsolvable. Nice to know.